

97. ۹۷

زمره ۹۷ صفر ۲۹ سنه ۱۲۸۲

حج

۱۲۸۵

شده برید بولی اودن درت سده طرفه کمال داد و ایله
 دولت ترک ایتمی اده سده کوریلان فرق فاشی
 مقصده عقلمه صحت ویره ملک امور دانیسه ده
 بوند اصل سبی داد و یا شانده موسو (هیزی)
 حمایه ایتمدن زیاده معهود موسو (اوتره) ده
 قومانیه میری اولسی قضیه سید زرا موسو
 (اوتره) فرانسه سفارتده مشارلق مقامی
 امارد ایتمی دیاب علی ایله منی اعتباردن
 طواری بوانه ده میوندل فرانسی و شوالق
 کنیده سفارته مامورینی فرانسه دولتورده
 ابرار بونتی ایکن مشارلقدن استغفار طریق
 فیضی ترک و ذرا ایتمی و ده کوریمور بولی
 قومانیه سی مدیرکنه قناعت ایدوب حکمی
 کیده رضا: ده اولدنی (اوتره) کی بابا قلیک
 منافی خدمتده بونجه سندن بر و ابراز مائر
 صداقت ایتمی بر ذانده بش اودن میوند فرانسی
 ایچون باب علی کی بر شمع مروتدن برایی بدای
 فدا اولمسی دخی محی استغفار اوله مینه جنی بدیده
 اشته موسو (در بوا) ده ملاقات جناب
 صدایتیاهی به نائل اوله مامی (هیزی) مدت
 معاوضه سی انقضا شده نیه تحدید ایدیلی
 وغزیه ده بیری کز میوند کیسه برینه بیری
 طغوز میوند کیسه اتجه مرضی اختیار ایتمی
 لهب بونکه به مبنیه ایخی فرانسه دولتی نه
 موسو (اوتره) ده خاطرینه ونه ده باب عالیله
 رجا و انصاف رسمیه سیر عیلت ایتمی ده (هیزی)
 قومانیه ده یار سده هیفارق استدی مصله
 سندانده مساعد کور ستر مدکنده انکلاش دینغه کوره
 بونیمور بولی دخی سفیر ده و غرایفی مال
 کتیه به دوشه ملک و ذوالی (اوتره) ده
 سفارت مشارلقدن محرومیتی یانه کار کایفیه
 واقعا مذکور مصله بولاده دخی کتیه
 اولسوب فیضی تشویق ایچون وکلای فحارن
 بعضیری و غلط با تکیه نردن غزیه به مداهنه
 ایتمک استیلا نردن بر طاقی بر اذ سندان شترانه
 خوا هشت کور ستر دیر ایسه ده فرانسه دولته
 ردی بونمللو مصله لاشی ویرشده معلوماقی
 اولدره دهشت وروب بورک باغلی اولینی مال
 بونلک برسی مدیر صارت ایدره دی مذکور

مصله ده فرانسه ده کتیه دخی شعی ایتمکده فرانسه
 دولته مقصدی نه اولدنی جنه کتیه بونلک توپ
 دولت علیه ایله قومانیه ده بونده کی مقادله
 نامه شدی به قدر انشالی کوریماشی بولده دخی
 شراظ اوزرینه معفود اولوب اگر بونستر نظم
 مذکور یا یله جتی اولور سه دولت غمانیه ده
 ضایفه سبب اوله بقندن ناشی ایتمی هره ایسه
 بزم فاشه مزابیولک یا یلماسی غرضه اولدنی
 منفه سبب اولدرن آتیه راضی اولون دغاسی
 نکور ایدرن باقار شومالده کتیه بولک
 هر دولته ماکنی اعمار و اهالیسی اقداره وید
 اولوب بزده دخی بولک بر شطلم بولک انشاسی
 روم ایی نظم ده ایسا سده باعث اولدنی معز
 ایکن اداره ماضیه ده فانی انری اولدنی شعی
 انده یا یلماسی اردو سنده بولنوردن ذرا
 یا یلمشده یا یلماشدن زیاده محذور کور بوردن

(ربیع المنون)

ترقی غزیه ده تربیه اخلاق علیه بولنده شعی به
 قدر بولک ایتمی مامی ثافده مقصده تابان تقدیر
 بر خدمت مرغوبه در جنی انکلاش تربیه سندن نام
 فادینده نهیب اخلاقی منینجه اقدم و الزم اولدنی
 کتیه ده محذرانه مخصوص بر ورقه دخی میشاردی
 بیکره دخی استاسول اهالیسه سؤاره و ذکرتک
 ابله خان اخلاقی کوروب خلیقی یاسدن قورایمقی
 ایچون برده اکلنجه غزیه سی اعلانه باشلاشی
 و کور دیکر بر جی فخر ده مقدمه سده کولمه ده
 انواع عیدیه سنی عربیه تعریف ایتمی و هر نوعی
 بیان ایدوب فقط ایچندن فان کتیه کی مال بودی
 کور نکلنده اولدن ضحکه تعریفی اوتمی بزه
 فالجی دولترک شعیکی مالی کولکدن زیاده غلنه
 شایان اولدینندن ترقی کی بر اهل عبت ایچون
 ضحکه اول بکانه انواع و ترفیاتی سولک
 یا تشق اولوردی اما غزیه مالمه ده شو
 ضرورتی انشاده بشو ذرا امانته اوغرامقی
 فی الحقیقه کول کول یا یله جتی اولدینندن
 بوشوق ایله اوله کز ضحکات غزیه سی
 میشار مق ۱۵۰۰ کورینور خصوصیه

بواسطه سزاوت طریق بر مذهب
مخالفه اولوس

(اعلان)

اور دوباره ترکیه بدو مرتب نگاشته در کار اولان
شکلان حیدریت طبعه سنگ تشکیل و نظمی
بر دقتن بر وعده نافیه و حصار اولدیفه و غزته
مراک بر ایلی نخستی بر بعد اعتبار اولان بر بودنی
نقد و دخی غزته ایلیکه و غزته نیکم حاضری
مطولات مباحث درجه ماعد و دایم است
استانبولن و طوقه لرون کونر ملا اولان محرات
باله دره عینیه با صیله بیوب لرون طولای
محرات مذکوره بی ایال ایندر منکر اولمعه
اولدیفه و قطعی تبدیل اولنمش اوله تجید
ایدریک طاقیری بوز یله جغه بنی طوقه نیا
جغد نانی رهین من تمام اولدقه (حریت)
غزته سی ختم کلام ایله انک بر نه دیگر نام و طوقه
بر آخر غزته صیفا رسمه و (حریت) غزته سه صهار
بولاندن اولدقه دکن مدتری منقش اولماده
مدنر نیک ختمه قدر مذکور یکی غزته دت
بالا رسال نقوشنه قرار و بر مندر انجی استانبول
باب ضمیمه حریت نسخه برنی انچه ایله صافون المرق
تلاولن منع ایون با مقعه اولدینی جلد تحقیق تین
اولوب صیفا رسمه حق غزته ایله دولت و ملقه
بر صوق مواد رسمی جامع اوله جغه ن ضمیمه نیک
بخش طعنه و دشمنی ایون نسخه بری با کز
معه داران عددیجه با صیله رف بوندله طبعه رسمی
ایون توفیق اولنه حق مقدار معیندن زیاده
نسخه با صیله جغه ن بواک صهار اولوق استبان
برلاف نقدیه بی ایله وده غزته نیک ظهور نه
بیان اولنه حق صورتله کوندر ملک اودره ثوب
و نایت ایکی ماه طرفنده زبرده محرو اولون محده
کائن (حریت) اداره سنه بیان کیفیت یعنی کمال
اسمه و نه طریق ایله اسال اونی لازمی کلام جملک
نقصیلد اشعاریه مارت ایلمری و (حریت)
غزته نیک جلد و نایمی زبرده محرفیات ایله
صانعده اولدیفه ن استک ایندر به لاتخی
نقد و با خود فرانسو بوسته بولی اوله رف

مکتوبه لغایال و فصل کوندر بدو سه اما
کندیرینه و اصل اوله جغه دخی اشعار ایلمری
ماده استندیکی مقدار کوندر بدو یکی و مقیم
(حریت) طبعه سنه مردقات ایله طبع ایلیش اولون
رشدیه یا شانلایه سندن دها بر مقداری موصور
اولدیفه ن و ضیا بکله مقدا استانبولده
طبع اولون (ترجیع بند) مشهوری ایله
بوکره نظم ایلمری (ترکیب بند) بریده
و ناظم موی ایلمری رسمی دخی بر لکده و کندک
خطیده محرو اوله رف بوکره (طوقه طوقه غزان)
ایله با صدر خوب بدو موی ایله طرفندن
(حریت) و طبعه سنه اعانه تراک اولدیفه ن
بر نسخه سی معده داران مجانا کوندر لیک
و بقیه سی مذکور لایحه ایله برابر قیاسات
مقرر سی ایله صانعده اولدینی اعلان اولنور

فرانکو

- ۵۰ برنجید النجی نسخه بر طاقم
- ۵۰ بوندل ممالک ترکیه بقی ایون بوته امرانقر
- ۵۰ الی برنجید بودنی نسخه بر قدر طاقم
- ۵۰ بوته اهرق
- ۱۰۰ برنجید بودنی نسخه بر قدر طاقم
- ۱۰ بوته اهرق
- ۱۰۰ رشدیه یا شانلایه سی بوته اهرق برابر
- ۵۰ ضیا بکله جمع و ترکیب بندی بوته اهرق برابر

کوندر یله جلد مکتوب جغه طرف درونه فونلوب
اودری شو و عهد با ذله جغه

M. L. Pasarin,

14, Corratierie,

(Suisse) Geneve.